

-(으)세요

～してください／～でいらっしゃいます（丁寧な指示・敬語）

一つの形で丁寧な指示と相手を高める敬語を兼ねます。日本語では「してください」と「なさいます」に分かれるところです。

■ つけ方

語幹	形	例
パッチムなし	-세요	가다 → 가세요
パッチムあり	-으세요	읽다 → 읽으세요
ㄹ パッチム	-세요 (ㄹ 脱落)	살다 → 사세요
特別な形	먹다 → 드세요	자다 → 주무세요
있다	계세요	안녕히 계세요
禁止	-지 마세요	가지 마세요

■ 二つの働き

丁寧な指示として使います。여기 앉으세요（ここにお座りください）。命令ですが柔らかく、日常のあらゆる場面で使えます。

相手の動作を高める敬語でもあります。선생님이 지금 오세요（先生が今いらっしゃいます）。この場合は指示ではなく、主語への敬意を表します。文脈で見分けます。

特別な形を持つ動詞があります。먹다 → 드세요、자다 → 주무세요、있다 → 계세요、말하다 → 말씀하세요。これらは規則どおりに作らず、専用の形を覚える必要があります。日本語の「召し上げる」「お休みになる」と同じ発想です。

別れの挨拶にも使います。안녕히 가세요（さようなら・去る人に）、안녕히 계세요（さようなら・残る人に）。日本語にはない区別です。

■ 例文

- 1 여기 앉으세요.
ここにお座りください。
- 2 많이 드세요.
たくさん召し上がってください。
- 3 안녕히 주무세요.
おやすみなさい。
- 4 선생님은 지금 안 계세요.
先生は今いらっしゃいません。
- 5 조심해서 가세요.
気をつけてお帰りください。
- 6 잠시만 기다려 주세요.
少々お待ちください。

■ 紛らわしいもの

-아/어 주세요
「～してください」で、相手に何かをしてもらう依頼です。세요 より頼む気持ちが強く出ます。
앉으세요.（お座りください） / 도와주세요.（手伝ってください）

-(으)십시오
합니다体の指示形です。세요 よりかたく、公式の案内や標識で使われます。
들어오세요.（日常） / 들어오십시오.（公式）

-지 마세요
禁止の形です。「～しないでください」に当たります。
가세요.（行ってください） / 가지 마세요.（行かないでください）

■ まちがえやすい点

- X 많이 먹으세요.
○ 많이 드세요.
먹다 の敬語形は 드시다 です。
- X 살으세요.
○ 사세요.
ㄹ パッチムは -세요 の前で落ちます。
- X 제가 가세요.
○ 제가 갈게요.
세요 は相手の動作に使います。自分には使いません。